

**Kamba Ramayanam
Yudha Kandam 14
(Padalam 36)**



**Kamba Ramayanam:
Yudha Kandam 14
(Padalam 36)**

By Kambar (Kavichakravarthi Kamban)

Translated in English by P. R Ramachander

Kamba Ramayanam-Yudha Kandam 14 (Padalam 36)

Yudha Kandam (contd)

36. Ravananan Vadhai Padalam

Chapter on killing of Ravana

(this chapter deals with the great war between Rama and Ravana and the killing of Ravana by Brahmastra. When Rama finds entry wounds on the back of Ravana, he laughs at him but Vibheeshana explains the reason for them. Rama requests Vibheeshana to do after death rites. He wails and is consoled by Jambavan. Mandodhari comes there wails and dies due to great sorrow. Vibheeshana does funeral rites to both of them, The scene of Agasthya teaching Adhithya Hrudaya to Rama to get ability to kill Ravana is not there in Kamba 's version.)

9704. As soon as Rama got up in to the big and pretty chariot with wheelsThe shining wheels of the chariot sunk in to that dust and the Devas ,Who were witnessing this ,wondered about the body weight of Ravana ,And thought about the Garuda who was more cruel than the storm at deluge ,But did not praise him and praised the shoulders of Hanuman with great ability ,And rained flowers on them.

9705. Devas joyfully shouted ,”Let this chariot raise and also carry all our strength ,Let because of its entry destroy and make fall the battle mad Rakshasa,Let the emperor among kings achieve victory, Let large number of Rakshasis cry,”And the strong chariot of Rama rose

up as if it had come out from sea and went to battle field.

9706. Ravana who saw that chariot with his eyes understood that the stable chariot ,Was given by Devas and folded his lips and gnashed his teeth and thinking,“What does it matter?” ordered his charioteer to take his very strong chariot ,Before Rama who was holding a lustrous and very strong bow.

9707. All those monkeys who had scattered away earlier seeing that thought,“Devas had given the chariot and there is no doubt that killer of enemies, Rama would win now ,”And leaving out their fear again started roaming in the battle field ,They threw trees and mountains and the sound raised by them,Broke apart the directions and universes.

9708. The sound from the drums bound by tapes , the sound raised by the warriors,Who were fighting in the war , the joyful sound raised by the other soldiers ,Joined together and due to that soldiers on both sides fell down on floor and became calm,And the sounds of the moving chariots of both of them rose from above and made everyone deaf.

9709. The son of the king of kings Rama , looked at the face of Matali and said,“”Please hear what I say with love , you please do you job after seeing my signs,After our enemy with joyful thoughts completes all the jobs he wants to do , and do not rush in now “

9710. ”Oh generous one , unless I do my act after understanding your thoughts ,The mentality of the horses, the intentions of the

enemy , the strength of the enemies,The ills that can happen due to that, the firmness in our plans , the atmosphere ,Where acts can be done without deceit and the strength of the acts ,Would not make my art become inferior “ and that pure one understood it and said , “good.”

9711. Mahodhara who had a form of a mountain touching the sky went to Ravana ,And told, “Oh lord Rama is now visible riding on a chariot drawn by horses and the time ,For a cruel war to take place between you too has neared ,.My standing like a witness ,In between you both is wrong and so give me leave now “

9712. Then Ravana replied , “Like a male lion destroying an elephant , I would destroy,That Rama who has lotus like eyes and if you fight with his brother Lakshmana,Who is with him and prevent him from coming here , you would bring victory to me.”And that Mahodhara who was boiling with anger said, “I would do like that” and went back.

9713. Before that one who had returned approached the younger Lakshmana ,He was neared by the strong divine chariot of the masculine Rama and ,Mahodhara with great ebbing anger ordered “drive the chariot so that it hits “,And that charioteer saluted him and started telling.

9714. ”Oh sir , after seeing the form of this great Rama even innumerable crores of Ravanases ,With evil eyes cannot come near him , they would all lie as corpses in the battle field and not walk,And so it is better for you leave that lotus eyed Rama and go away from

here “ he told.

9715. AS soon as he told that Mahodhara folded his open mouth showing teeth and said “If I pick you up who has spoken against me and eat you , bad name will come to me That Rama’s big chariot went before the chariot of that angry mountain like Mahodhara ,Which had flags tied to it and huge war with great sounds began.

9716. The huge golden chariot of Mahodhara , his horses , elephants ,his foot soldiers,With their hands holding sword with the scent of flesh , their stone like broad shoulders ,The ocean like army and other things were all became dried up ,Being drunk by the angry fire like arrows of Rama. And Mahodhara with strong legs ,Went alone before Rama with his chariot ,

9717. Mahodhara sent speedy rain like arrows aimed at the flag of Rama with thunder symbol,At the chariot with great sound , At the charioteer who was controlling the horses ,At the mountain like shoulders of Rama and made a huge war cry ,That could tear away the sky and the directions and the pure Rama smiled.

9718. Rama sent one arrow aimed at his bow, another aimed at his armour ,Another aimed at his strong hands another aimed at his stone like shoulders,Another aimed at his neck and used arrows with great speed and that Mahodhara,Contrary to the words given by him to Ravana acted in a different way and fell down in to pieces.

9719. The cruel Ravana who had won over all the three worlds and ,All the directions saw the way that Mahodhara died and

since, This affected him he looked at his charioteer and said, “drive the chariot “And that huge chariot drawn by horses driven by the charioteer went speedily to the front.

9720. Valorous Rama understanding that as long as the huge army of Ravana which was spread, Like mist is scattered is killed and he becomes alone, he would not surrender, And without Ravana noticing it using his curved bow completely destroyed army of Ravana.

9721. At that time the very powerful Ravana saw the worlds sinking down, The water of the oceans getting dried, the storm which wins over everything blowing, Raising up troubled him and The huge mountains like Meru starting to move, And his anklets with gems breaking down and his left golden shoulder twitched.

9722. A rain of blood was seen to fall all over the world, The clouds gave rise to thunders making the world shiver, The thunder strokes fell and broke huge mountains, And surrounded the luster less sun and other planets.

9723. The horses tied to Ravana's chariots slept, When the cruel bows are bent and arrows were kept, ON the string they broke, the mouth and tongue of Ravana dried up, And the garland made with new flowers gave out the scent of flesh.

9724. Hawks and crows settled on the flag of Ravana, Which had the picture of Veena and flew along with it, The horses with nature to jump were letting out tears, And the elephants decorated with

forehead plate ,Were standing immobile as if they were tied in the stable.

9725. Those bad omens occurring to Ravana increased ,The joy of Devas and started occurring like these ,But Ravana without bothering about them thought,“Can a human being ever win over me?”

9726. Like the land which stands on both sides ,When the water of the ocean ebbs out ,those ,Who were closely standing on both sides ,Seeing the great speed of the chariot of Ravana ,Unable to bear it moved away giving him way.

9727. They were standing there like karma and wisdom ,Which is attained in the end , just like avidhyaWhich prevents knowledge and the knowledge andJust like great sin and Dharma which always gives results,And hit each other .

9728. They stood fighting with each other just like .The thousand headed Adhi Sesha and Garuda the king of birds .And just like midnight and middle of the day.

9729. They were like the victorious and angry elephants of directions Fighting hating each other and apart from that they were ,Similar to Lord Narasimha and the Hiranya who was like a golden mountain.

9730. Once upon a time due to two bows making great sound ,For the sake of the devas who wanted to know “Who is the greater god?”Lord Vishnu who touched all the three worlds with his feet

,And Lord Shiva stood opposing each other and these two look liked them.

9731. With Lord Shiva and Lord Brahma with their hands getting unstable ,As well as shiver , With the ancient universe breaking and splitting,Ravana boomed with his conch which was used earlier when he won over the Devas.

9732. Unable to tolerate that conch , making the sound of conch,Getting inferior and making the Devas ask “Whose is that conch?”The white conch of Lord Vishnu boomed by itself.

9733. The five weapons of Lord Vishnu were standing near Rama ,To serve him but he who was not recognized by VedasAS the truth without lies did not notice them.

9734. At that time Mathali boomed in to the conch of Indra ,Who was wearing a garland made of different flowers ,Making the directions , sky , the ocean with tides ,Mountains , the great Devas and universe shiver.

9735. , Even before the arrows sent by Ravana making great sound ,Touched the faultless body of the pure Rama the arrow like eyes ,Of the deva maidens with lotus like pretty face ,Were hitting his divine body and they were beyond count.

9736. The horses with eyes red like the red seeds which were tied ,To the matchless chariots of Rama and Ravana who had come to the war,Jumped , neared each other, looked at each other spitting fire ,And were looking at each other as if they would like to swallow each

other.

9737. The Veena which was in the flag of Ravana and the thunder ,Which was in the flag of Ravana raised their voices with great sound, Again and again Saying that the earth and sky would lose Their usual nature and would get destroyed .”

9738. The twang sound of the bow raised by that RavanaWho had cruel eyes like Veezhi fruit was similar to the great sound,Raised by the seven oceans but the twang sound raised by the lord of the wheels ,Was similar to the thunder during great rains at final deluge.

9739. All the great angry monkey heroes led by Hanuman,Hearing this sound fell on the ground and except lamenting ,“What can we do now”?’ there was nothing else that they could do ,With a tied mind they became action less .

9740. The devas without knowing “What is likely to happen?”, not able to think “who will win in this war ?”, got worried , and because of it,They would go , return back , would get scared and after ,mental sorrow , they became unable to do anything.

9741. As soon as the strong arrows of Rama started aiming ,At the distant sky , all the flowers rained by devas Who had come to seen the war beautified the sky ,How can people support pride ?

9742. The bow of Rama who had the capacity to rule the entire world ,And the bow of Ravana which cannot be touched and removed by any one else ,Were shining opposite to each other like the rain bow

in the sky ,Along with the lightning which were like its strings.

9743. It looks that the roar of Ravana that day with his own voice,And the sound he raised from his mountain like battle bow,Are still alive as the roaring ocean and the group of clouds ,Which keep on making sound through thunders do not have any end.

9744. If we think without any fault , the thunders that fall on the earth ,Are not rain from clouds and the fire that came out from eyes,Of that Ravana are the ones that travel in the sky , and they only fall as thunder.

9745. That Ravana who got mentally upset on seeing Lord Vishnu,Laughed loudly making all the four directions totter ,And hearing that the tongue and feet of Devas started to shake,And the city of Lanka churned by lot of clouds started shivering .

9746. The luster of the weapon that surrounded Ravana on both sides ,Were ones which went through different directions ,And they burnt everything without getting destroyed and Even now the fire that is released from crushed clouds ,Became lightning and also thunders.

9747. Without killing this lad by using arrows , I shall take him,Along with the chariot of Indra , throw and spin him in the skyAnd dash him against the earth “said Ravana and then shouted very loudly.

9748. "Has this man been blessed with a cruel bow which is personification of lightning, Which destroys the capacity of other people to attack him? I would destroy his strength, Powder his divine chariot and imprison him along with his matchless bow" Said Ravana.

9749. The cruel Ravana who had a shivering mind, the anger that rises in between, The fire like eyes whose sight is directed to all corners sent lustrous arrows from the tip, Of his bow by bending the erect bow which were like the troubling storm like thunder.

9750. Those arrows were like great thunder, like fire, were capable of piercing, The chest of the all powerful God of death, capable of multiplying like rain, Were made by the Devas, capable of straitening so that the connection is cut off, And bigger than the big snake that encircled Mandhara mountain during churning for nectar.

9751. The Devas suspected that those arrows would split the big Meru mountain, Pierce it and without standing there, pierce the sky and go further. But that storm of arrows was prevented in the middle by, The ocean of grace Rama by the rain of his golden and cruel arrows.

9752. Like a work done with effort done by a leader are destroyed by his evil acts, By creating road blocks, the arrows of Ravana lost their power but, That cruel Ravana sent arrow rain using arrows best to be kept on the bow, And having great measure, which was similar to the heavy black clouds, Descending on the earth during the final

deluge.

9753. Those arrows covered the sky , hid the directions , covered the mountains, Covered the eyes of the Devas, made the huge oceans as not visible , Hid the land, made a lie the statement that others are wise , Came coated with fire , came along with darkness and seeing this, Lord shiva who covers himself with elephant hide wondered “What a great art of war?”

9754. , Great Gods other than Lord Shiva , sages and all others closed their eyes, By their palms and were inactive and the monkey army became similar , To the state when thousand thunders fell on them together and seeing this, The very able Rama started with desire acts to stop the arrows of Ravana.

9755. The sharp and cruel arrows sent by that primeval one , after he entered , Started growing like the result of charity of food given during famine to , The Brahmin who were doing fire sacrifice but the arrows that were sent by Ravana , Were like the result of sins committed intentionally and were destroyed.

9756. That Ravana who was blessed with never ending valour , within a second, Would sent hundred thousand sharp arrows and those arrows would be, Cut in to pieces by matchless Rama and due to those burning pieces , Drinking away the water , the water of oceans dried and became a slushy mud mountain.

9757. In the next second Ravana who is an expert in fighting strong and cruel war, And who knew the art of war , sent against Rama who

was sending arrows at him using his bow,Threw several weapons like axes and pestle and the very strong rings , wheels and spears ,And several other weapons.

9758. When Rama who is of the colour of the cloud sent several types of arrows,They flew like wind , changed in to fire , sounded like thunder , picked up speed,Gave birth to new arrows and as soon one of hit the thousand spears , thousand axes ,Thousand arrows and thousand other weapons of Ravana were destroyed.

9759 . During the time Rama was fighting with him in a equal manner ,Ravana who was suffering like an elephant troubled by the long goad,Took ten arrows by his ten hands and sent them and they went like ,The rain showered by innumerable clouds in section by section.

9760. When the rain of arrows sent by that God Rama neared the fire spitting,Cruel rain of arrows sent by Ravana , they closed the distance between them,And then the five elements starting from earth , became enthused on seeing the war,Became ones with hair standing erect but due to heat of arrows they suffered great heat.

9761. At that time the chariot of Ravana , rose on to the sky,Like the Mandhara mountain , like the medicine mountain brought by Hanuman,Like the ancient three cities and like the city of Gandharwas became visible on the sky.

9762. The rain of arrows that was showered by the king of lanka ,From the tall chariot standing on the sky going through their bodies

,Just like the saying that “That which cannot be destroyed was destroyed”,The monkey clan speedily met with their death , even when Rama was watching.

9763. Seeing this Rama told Matali, “ Our army which was like young bulls have died”,And so I would attack Ravana with my arrows so that his shoulders ,Which are like a drum and his crowns worn on many heads would fall down.So please take this chariot on the sky , would that sky be able to protect him” said he.

9764. Matali who knew about the greatness of Rama said , “I will do like that”,And took up the chariot which was like the wind at deluge and that big chariot,Just like the Sun system on the moon system went and reached the place of Ravana’s chariot.

9765. Then the chariots of Ramaas well as Ravana wandered straight for the battle, And due to that the cloud collections became weak in all directions ,And becoming exhausted went away and the groups of star changed their positions,And became and fell like dust and the tall peaks of mountains broke up.

9766. Those chariots would go around each other in clockwise directions,And after rotating several times would touch the sky as well as the earth ,At other times they would go from left to right and the tops of mountains, And the whole universe would rotate like potter’s wheel and start shivering.

9767. Within that short time when a black gram can roll , those chariots ,Were capable of going around the earth and even the

experience devas, Were not able to tell , “this is Rama ‘s chariot and this is Ravana ‘s chariot”, And they were looking like two lustrous shapes going round.

9768. The Stars which did not fall being hit by their wheels, The mountains which did not melt when fire sparks came out, When they hit each other , the directions which did not split , And beings that did not vomit became scarce to be seen.

9769. , Devas some times would say that those who fight were in Indra LOka, And some times say on the moon and some times would say, In the place of Brahma who lives on a flower and would, Some times say , “No, no, they are on the Mandhara mountains.”

9770. Those devas who knew what is happening at a distance , Would say they both are in the middle of ocean of milk, And say “They are in the western sea”, and some times, Say “in the east” and some times say that thunder lives on the wheels of their chariots.

9771. Some times they will ask, “Have they come back to the earth?”, And some other time ask, “Has the sky split and have they fallen down”, They would ask , “Have they gone to Patala ?” sometimes , They would enquire, “Are these the horses from their chariots?” And say “This is the new wind, The world has been destroyed”

9772. And those chariots wandered like the storm at deluge , In seven oceans , seven islands and seven mountains , With the

boundary wall of the universe as their limit ,And became one without rest.

9773. As if the seven seas which were dressing the earth ,Seven worlds and the islands in between them,The seven mountains were kept as pledged goods by Ravana,The weapons that he threw fell on them like rain drops.

9774. The weapons thrown by Ravana did not stay any where ,And in all the places they travelled would destroy the worlds and wander,While the great Rama except breaking and cutting those weapons ,Did not undertake any act with anger in the midst of the war.

9775. That storm at deluge which was churning the mountains ,The oceans , the lustrous worlds at top and bottom ,And all the worlds through which it travelled ,Within a second reached the city of Lanka.

9776. The horses which drew those chariots as managed by those ,Expert charioteers went round all the worlds . whose number,Is three times the number of sand particles on the sea beach .,Did not get tired at all and did not also sweat .

9777. Ravana whose heart was burning using an arrow ,With the crescent tip made the pretty flag which was flying high,On the chariot of Indra, with a mark of thunder in it, fall on the earth.

9778. AS soon as that great thunder which fell down in to the deep ocean,Making great sound it turned in to a very great fire and like

a,Huge strong iron bar which was heated red hot falling in water
,All the water in that ocean got completely dried up.

9779. At that time Ravana hit deeply the horses of Rama 's
chariot,Which does not have death like the writings of great poets
,And sent twelve cruel arrows and hit the chest of the great Matali.

9780. The arrow which entered the chest of just Matali ,caused
,Great sorrow to Rama , which was more than the sorrow he
felt,When that black king of Rakshasa hit the pretty chest of
Lakshmana with a spear.

9781. The devas who do not blink their eyes were not able to see
Rama,Because the several groups and groups of cruel arrows ,Which
were looking like the split crescent of the moon,Sent from the well
bent bow of Ravana which was like rain bow .

9782. The very strong Devas due to the wrong feeling that ,Rama had
been defeated became scared and The enemies shouted joyfully and
both in the earth ,And the world of Devas there were no movement
of wind ,And their universe were taken back.

9783. The fire lost its natural glow , the ocean did not rise and go
down,And did not have any movement , the Sun did not move in the
sky ,And went astray and returned , the rain water from clouds got
dried up.

9784. The planet mars speedily entered the Visaka star ,The eight
elephants of the directions which normally ,Produce rut stood losing
their pride , the oceans did not move ,And were scared to make any

sound and ,The tall Meru mountain started shaking .

9785. The king of monkeys and the younger brother Lakshmana,Became sad like the forest elephants missing their chief ,Knowing that their leader could not be seen and other ,Warriors were pained like the fishes of the ocean.

9786. Rama within a second removed and destroyed all the arrows sent by Ravana ,And with speed went near that Rakshasa and using a collection of arrows,He caused great pain to the Rakshasa and devas got consoled.

9787. Rama who happily lives with those beings who take him as food,Sprayed very long arrows which can only be compared with themselves,So that the mountain like bows held in pillar like hands of Ravana are cut.

9788. That matchless greatly lustrous God who though his yogic sleep, Can feel and know everything ,sent lustrous sharp arrows with spreading heat,So that it can pierce the armour of Ravana which does not have any joints.

9789. Rama using his arrows with attached flesh cut and fell the flag,Of Ravana Whose cloth is attached to directions , which causes torrential rain ,Which had a part like the flower bud and which had on it,The musical instrument Veena along with untied hair,

9790. Like the ocean which rises at the end of final deluge ,Garuda who had a huge form like a huge ocean, when the arms of Ravana got reducedFor the sake of removing the sorrow of Devas came to

the earth ,And fanned with his wings in several places and ,Attached himself to the flag on the chariot of Rama .

9791. When that Garuda who goes round in a clock wise fashion ,The world surrounded by the matchless ocean ,Came and attached himself as the flag of Lord Rama,The Devas thought “WE would now not think about,Only our needs , because the angry Garuda has climbed on Lord’s chariot.

9792. In that circumstance , That Ravana who can cause great destruction ,Understanding that his arrows cannot harm that matchless Rama ,Who is the lord who can feel that which can be felt , sent an evil arrow ,Called Thamasa which can cause darkness every where .

9793. Some of the arrows that started from that arrow were having faces that spit fire,Some had faces drenched in blood , some had faces like Devas ,Some had faces of ghosts some had faces that enter the mouth of the cave Some had wind like face and they all came like serpents with stripe.

9794. These arrows from the beginning of the direction till the end of that,Direction show on both sides their teeth and they could act ,After great deal of thought and had capacity to drink Sun along with the moon.

9795. On one side there was darkness spread and another light due to bright sun,On one side there would be cyclone and another rain would continue ,On one side the wheels would make sound and

another sound of thunder would be heard, On one side there would be loss of consciousness and another side there would be rain of stones.

9796. When things were happening like this , the pitch darkness covered , All the seven worlds and due to it all the being wailed with an open mouth, And evil acts were being enacted everywhere and sorrow also spread everywhere , That pure Rama in a proper way thought about this.

9797. He then took the matchless arrow of Lord Shiva who had an eye, On his forehead and as soon as he sent it within a second , It drank that Thamasa arrow , just like the effects of dream, Vanishes as soon as one wakes up , the effect of THamasa arrow disappeared.

9798. Noticing that his Thamasa arrow was destroyed like the lie which saw , The truth , Ravana who had fire spitting eyes and folded mouth , Sent chosen cruel arrows which had the power and the cruel wings of the eagle So that they would go and hit the body of Rama who controls his enemies and shouted,

9799. After shouting he sent an arrow called Asura which had got praise from devas, Which filled up stomach of God of death by sweet souls , which made Indra greatly surprised And which was greatly cruel , in view of everybody aimed at the body of Rama.

9800. The devas standing as crowd everywhere thinking that this arrow, Would swallow this entire world in a second were greatly upset, And were wailing because they were scared and at that

time,Rama took arrow of fire God and destroyed the arrow of Ravana ,Like the powerful thunder in the crowds catching fire.

9801. Then Ravana sent within a second several hundreds of crores,Of arrows which would not miss their aim even if God of Death misses,Which could drink all the water of the sea , which can make Meru mountain in to powder , which is followed even by great storms ,And which were trying to cross all the worlds.

9802. Some warriors would wonder and say “What a great speed of hand?”,And get surprised ,, others would say, “This is also an illusion and not arrows.”,Some would say with surprise “Is there sufficient place for this arrows?”,And others would think, “never before has any one carried out a fight like this.,”

9803. That Lord who was the primeval one of the Vedas , within a second ,For destroying the evil arrows with wings , which were covering the sky,Used cruel arrows with crescent like tips and broke them open from,From their big head up to the bottom .

9804. Ravana who was the greatest among those in all the worlds ,Created by Lord Brahma who have done great penance and get benefitted ,Decided, “Now I will use a new arrow which would do different types of war,”And sent on Rama the son of Dasaratha , the arrow of Maya.

9805. Due to the arrow that he has sent the devas got scared that ,He would completely burn and destroy all the worlds and become speechless.The commanders of the monkey army also thought “ we are

destroyed”And dispersed from there and Rama the matchless lord of the good ,Understood about that arrow.

9806. Seeing that arrow which was coming as if saying “ to the people ,Who live in this broad worlds which is carried by the innumerable heads of Adhishesha,There is no further chance of living “ and Rama who had broad and strong shoulders ,Decorated by several types of precious gems , using a great and cruel arrow,Called Gandharwa , which won over that arrow also.

9807. That Ravana with ten heads then thought , “I have a rod which wasCreated by Brahma which was the cause of Hiranya to conquer all these worlds and ,Which was previously held by an Asura called Madhu and using it,I would kill this enemy ,” and he threw that rod at Rama .

9808-9809.. That Danda(rod) , which helped Daruka to destroy the Devas ,Which was similar to the matchless Meru mountain and the Mandhara mountain,Which shined like Sun, which had the property that it cannot be rolled,By the entire world even if tries for an eon , which had crushed the heads of Asuras ,Which had in olden times drunk the entire ocean filled with pure water ,And which had luster much greater than that of the Sun came and the Devas thought ,That it would break the universe like an intestine and destroy it ,And all people became dispirited , the sky became empty and Mandhara mountain got scared.

9810. Seeing this scene that Rama with lotus like eyes using an arrow ,Which cannot be even seen by the thousand eyed Indra.Which had

hundred globes in it and had the lustrous face of lotus ,Cut that arrow in to hundred of pieces and dispersed it.

9811. Thinking that “Our enemy who is going to be destroyed ,Is exhibiting his power with arrows and there is no use ,In sending arrows like the ghost that cannot be destroyed ,And so I would send Mayasthra so that this enemy cannot escape ,And destroy him along with the weapons that he possesses.”

9812. After offering worship to the Mayasthra and saluting ,Lord Shiva who he usually salutes, after thinking of the sage ,As well as meter, he sent Mayasthra using his bow with an order,“Go in all ten directions and sky without being tamed by any body.”

9813. As soon as he sent that Mayasthra there was as illusion ,By which it appeared as if all the Rakshas bodies felled by ,The cultured Rama and Lakshmana in to pieces ,And all the numerous bodies which fell with very many wounds ,Got life again and came again to fight and they appear to make a huge sound.

9814. Indrajit , his brother Athikaya , all great army leaders ,And many other commanders , other ministers ,And many other countless people seem to hide the entire sky ,And raised huge sound that made even the rain to shatter.

9815. , The mountain like Kumbhakarna with pot like ears ,And other warriors , the Moola Bala army of Ravana ,And all the elephant , chariots and horses and ,Different type of vehicles joined together and came there.



Bharat Temples

9816. Making all the people living on the four directions surprised ,The army estimated as thousand Vellam by wise people ,And all the very angry ocean like army which earlier died in the battle field ,AS if they got back their soul because of a boon from Lord Shiva , filled up everywhere.

9817. They started going everywhere after telling "Did you win over us only?Is there a possibility of our dying ? we will show our strength today ,Come ,come " addressed to the warriors who killed them ,Challenging them , making the Devas and sages run away .

9818. Due to the illusion several serpents led by Adhishesha came out ,Digging holes on earth, they rose up above the earth ,with great speed,The mountain like crocodiles which live in the water were found saying , this is not,The proper place for them to live and sky is a better place to live rose up,And the ghosts which were born by illusion were seen wearing curved ear globes.

9819. Those army of illusion who were born out of Mayasthra ,Which were capable of destroying Dharma , made sages who did not go in untruth ,And did a Yaga which is liked by Lord Brahma , dejected in mind ,And with shining weapons appeared in a peculiar manner.

9820. Those who were dead but got up alive later , who have teeth shining like the moon,Who have increased effects of illusion , who are spread like a wide ocean,Appeared miraculously wearing pearl garland and came near.

9821. They who were like the lion that jumps , Yali with bent manes ,Who were capable of preventing the war in all the directions and the world,Who were like the jumping fire at deluge and tumultuous ocean,Armed themselves with lustrous thunders and cruel weapons,

9822. Seeing this state of affairs , Rama , the consort of goddess Lakshmi,Asked Matali “Is this illusion or has it occurred due to fate ,Or is it due to power of boons obtained by Rakshasas wearing anklets,Or has it happened due to other reasons , if you know please tell.” And Matali replied.

9823. ”Oh Lord who is the colour of rich cloud appearing in times of famine ,The ignorant Ravana who has a shoulder which has been pierced by the strong tusk,Of the elephants of direction has offered you , who is a blacksmith ,A needle in which a thread can be introduced for price ,And has sent against you the difficult to escape Mayasthra.”

9824. “Oh Lord who cures sickness of birth cycle and fate that leads to it ,To those who chant your name , by your great arrow this power of MayasthraWould vanish like the birth cycle coming to an end to those who meditate on you,And like the matchless power of chant that removes the poison ,From the fangs of the cruel snakes with white teeth.”

9825. That Rama who stands outside the limit of being saluted ,Or searched by the Upanishads which are the head of the Vedas ,Send the powerful arrow of Jnana(wisdom) with a request ,“ Either by your boons or illusions or due to your great power ,You please

chase out the power of this Mayasthra,”

9826 . As soon as Rama sent it that Jnanasthra which is great and very harsh, It removed the power of that Mayasthra just like one who due to ignorance,, Forgetting his state and getting tied up by illusion getting rid of it, When the nature of not following Dharma is changed and good feelings enter in to him.

9827. The blue necked Lord Shiva , Lord Vishnu with wheel and lord Brahma ,Born out of a lotus decided about the time when the soul of that cruel Rakshasa ,Should be taken and That Ravana who made all the devas as his servants, With an idea of destroying all that he saw , took the spear in his hand.

9828. Rama saw the spear sent by cruel , Ravana wearing the heroic anklets ,Which was coming making the sound of thousand Kandams ,Which made those devas who saw it get worried ,Which is capable of burning the strength and clan of those warriors ,Who were opposing it and which is capable of burning everything.

9829. That burning three headed spear came creating scare with three types of fire ,And made the devas run away when it spun , making the monkeys run away ,Which was spreading its great luster in all the stable worlds with everybody looking at it.

9830. Ravana told the spear “Please go” and devas became jaded ,And said, “Oh Lord only you can destroy this and it cannot be destroyed ,By anyone else and please win over the cruel spear with big mouth, Which is coming towards you like God of death , Please

register your victory.”

9831. The cruel arrows sent by Rama which by their speed was, Even jolting thunder and which was proceeding like a cyclone, Were not able to give result and got destroyed like the, Evils done by atheists failing to harm the great one who have wisdom sight.

9832. That Rama who protects the world went on sending all the strong weapons, Of the Devas continuously and they like lie and soft cotton broke down. Then the lord understood the power of that hot spear and stood there helplessly.

9833. The devas got scared thinking that Rama has forgotten how to act and has left off, The job of opposing the enemies and with dharma shivering and getting thoroughly confused, Rama who was born as man stood without understanding his divinity. And that spear neared him making all those who were witnessing it scared.

9834. When that spear came for destroying, with spitting fire, with ringing bells, And speedily came opposite to the chest of Rama who was wearing lot of pearl garlands, He with great hatred and great rage said “Hum” and with that sound that spear was destroyed.

9835. The Devas got back their soul and shouted with great joy and lost their fear, They filled all places by a rain of flowers and they also danced and saluted Rama and told, “You who have destroyed that spear, please become the fire that will burn away all our problems.”

9836. Ravana who was under the impression that the spear sent by him would not, Go away without killing the enemy, stood staring at

Rama who with his peculiar sound, Of “hum” destroyed it and made in to powder. Then accepting that he has defeated him, Respected him for that , recollected the advice of Vibheeshana who gave it when Hanuman burnt Lanka.

9837. He thought with great surprise, “he is destroying the power of all my great boons, “Is he lord Shiva?, no”, “is he Lord Brahma?, no” “Is he Lord Vishnu? no” “is he the one who got great power due to performing penance? He does not, Seem to have the great ability to do that and since he is none of these, Is he the primeval God who is the root cause of all the Vedas”

9838. ”Let him be whoever he is, I would change from my heroic stance, And would achieve victory standing before him as I am well known , For my valour in all the three worlds. If it is true that he who directly , Would kill, then the straight fame would stand firmly on its roots, Whatever happens, I would not return”, thinking like this he started sending arrows.

9839. He then meditated in his heart the victorious arrow of Nirryathi , The guardian of directions and that arrow reached his hands immediately, And he mounted it on his bow which would destroy all the honours of God of death, And with his blood red eyes spitting fire, he sent it to destabilize the world.

9840. That arrow which made Adhi Sesha with big head who carries the world scared , Came with several rows of heads, with measureless hoods , mouths and bodies , Having more weight compared to the

huge Meru mountains and entered.

9841. They were like the mouths of Ghost From each of whose mouth, Water was falling like a sea which has more of poisonous water, from whose eyes, Fire sparks were coming out, which were crowding and making the sky not visible, And which had shining white teeth.

9842. It looked as if that arrow would definitely bite Rama and afterwards Would definitely drink this wide world along with its oceans and the merciless Rakshasa, For the sake of troubling the world, would completely destroy it and he would powder it, And those arrows with heads of serpents came spitting smoke.

9843. Those natural serpents dancing with their open hoods came as if they, Were going to swallow the big mountains with their mouth and Rama after seeing them, And thinking that serpents have covered everywhere chose the real arrow of Garuda, Which never misses its aim and sent it against them.

9844. Making one wonder where those crowds have disappeared, And the world was seen filled with Garudas which were of golden colour, had beak, nails, And mature wings, which was flying with speed of wind with its cruel feathers, And was looking more like the world of Devas.

9845. Those innumerable number of birds were seen spitting great fire. Using their mouths which cannot be moved and were looking like saying, “We would defeat this Lanka which cannot be defeated by burning it, And it looked as if all the devas were holding lamps to

light up the earth.

9846. The shining gem on the head of the serpents were like a collection ,Of burning fire , and those Garudas as if they were stealing away lotus stems,Picked them by their claws and using their sword like beaks ate them.

9847. At that time the Rakshasa became one with boiling heart,And became one one breaths long and gives out fire sparks,Due to very great anger and threw several thunder like hot arrows,So that there did not seem to be any place in earth and heavens.

9848. Due to the very cruel arrows of Rama hitting them on their sharp mouth ,The very speedy arrows which were sent by Ravana fell down and some arrows,Entered the chest of the great Ravana and their tips were visible outside his chest.

9849. That Ravana who with great strength fought in an equal manner ,With Lord Shiva and who lifted the Kailasa mountain on his shoulders ,Forgot the magical tricks that he had learnt and due to that Their divinity was lost and Rama's strength started increasing .

9850. That Rama who is the truth in the Vedas chanted by Learned Vedic pundits,Realizing that it was the proper time to cut off the head of Ravana,Who was topmost among the cruel people , sent,One crescent of moon arrow , cut his best head off and made it fall down.

9851. Due to hit by the arrow of Rama , just like the tip of the Meru mountain ,Got broken and fell in to the sea in the war between

the blowing wind and Adhishesha, The big head of Ravana fell on that day along with fire and reached the sea.

9852. All the people who live on the sky jumped to the earth, and jumped and danced , So that the Trikuta mountain became damaged , threw their upper cloth , As well cloth tied on their waist , they sang praises of Rama , prayed and jumped.

9853. Just like due to the karma done the dead soul being born again immediately, Without forgetting its earlier position , with folded lips due to anger , The head of Ravana grew up at that same spot and can this happen, Without him having great penance earlier.

9854. With a thought realizing that , “that which was cut has not been cut “, As soon as the arrow cut it , a new head grew up there immediately And with great anger , just like the roaring of rain , it abused the great Rama.

9855. And that head with eyes of poison which went with great speed in to the sea , just like , It was picked up by the peak of the mountain , went every where , And as if it was drinking the tumultuous water of the ocean, Which had the colour of the cloud shouted and made great sound.

9856. That Ravana who was shouting making even the great thunder scared , Became greatly angry knowing that Rama has cut off his head , sent fourteen arrows, And hurt the shoulders of Rama who is like matchless letter “A” among the vowels.



Bharat Temples

9857. After realizing that Ravana has got a boon that if his head is cut off, It would grow again, Rama who held the stable divine wheel, Cut off the hand of evil Ravana which was holding, The bow which had shape of crescent and made it fall down.

9858. That hand which was cut due to being hit by the victorious and harsh arrow of Rama, Was quickly replaced by another hand which easily caught hold of his bow, And no one was able to realize that a hand has been cut and a new one grown.

9859. Ravana who wanted to break the pretty hands of the Charioteer of Rama, And to reduce his strength threw his hand which was cut by Rama, And which was holding a bow which was like lightning, using his hairy hand.

9860. As soon as that thick big hand thrown by Ravana who was having a lustrous, Diamond sword, hit Matali on his chest, he who had great ebbing strength in his mind, Lost his balance with blood pouring out of his mouth.

9861. Ravana who had received the naturally sharpened sword, Which has not been sharpened after singing Sama Veda from hands of Shiva, Sent a thomara to kill Matali who was already suffering due to hit by his hand.

9862. Making people think that the life span of Matali would be put an end, By today itself that Thomara came spitting huge flames of fire, Rama who rules all others and had a bow, Sent a matchless arrow of five faces and powdered that Thomara,

9863. That Rama who is the matchless lord of wisdom , with a great speed ,Of his hand without let off sent thousand arrows , which go far ,With each of them giving rise to hundreds of arrows which would make things roll.

9864. The several cut heads of Ravana fell on the tides of oceans,On different types of land , on all the special mountains ,On all directions and in all places which are visible to the eye , making great sound.

9865. These heads split open by arrows of Rama went and dashed,Against huge mountains , went and dashed against stars in the wide sky,And they entered the ocean and sucked all water of the sea including Chura fishes.

9866. Is it not true that once the result of good deeds done over,Several years get over , all the other things like fame would get damaged?The Ghosts which you salute and go round Ravana now,Uprooted the eyes from the cut heads and ate them.

9867. Thatvery strong Ravana threw sword , spear , Pestle,Vajrayudha ,mace and the axe which would trouble like God of death ,Which he was holding on his shoulders , like a thunder.

9868. When Ravana threw such weapons on him , Rama the personification ,Of masculine nature . thought that he would think about newer methods ,And decided that he would decorate the entire body of Ravana with arrows.

9869. On his chests and shoulders which defeat cloud by their



Bharat Temples

colour, On his eyes and teeth which defeat the poison, And on all the other body parts of that deceiver Ravana, Rama sent arrows and covered them like a nest.

9870. All his mouths were filled up with arrows of Rama, His eyes were all hidden by Rama's arrows and those arrows, And the arrows that struck his body went out before the oozing of blood, And all the entire environment was filled by Rama's arrows.

9871. Due to long arrows entering in each of his hair pores, And without taking his life went outside his body, Though his mind was filled with vengeance and anger, He lost his power and sorrowed because he was spent up.

9872. That Ravana who in earlier times had gone to all places of Devas, And went there in procession with blood flowing from his body, Killing the crocodiles, lost his conscience and was lying on the chariot.

9873. Seeing that the Devas jumped and danced with great glee, And the evil karma got mentally upset and fell after sweating, And then his charioteer, thinking that he has become tired of the battle, Went back and parked that golden chariot looking the other way.

9874. That Rama who was born as an incarnation to protect the Devas, Saw Ravana falling down senseless after letting slip his weapons, Taking in to account the Dharma of war, stopped sending arrows.

9875. Matali told Rama "If Ravana regains consciousness nothing



Bharat Temples

can be done ,And so kill him when he is lying there with difficulties”,And then Rama who is like a male lion replied to him as follows.

9876. ”Is it Dharma to kill one who is senseless and from whose hands,All weapons have slipped away and is suffering great sorrow ,By going away from the Dharma of war and I feel ,That the proper Dharma is going away from these base methods.”

9877. ”Which among those scared merciless Rakshasas riding on golden chariots with handle, Would not salute Rama with folded hands , after thinking about his heart which follows Dharma,And That Ravana regained consciousness again making the Devas scared.

9878. That Evil Ravana who had eyes that were reflecting cruelty ,As soon as he woke up did not see Rama riding on the famous chariot ,And seeing his charioteer from the back ,stared at him with ebbing anger.

9879. ”You have turned the chariot and driven it back when Devas ,Were witnessing it and made that Rama holding a valorous bow ,Smile at me making fun of me “ and then started hating that charioteer.

9880. ”Oh evil one who cannot be tolerated , as I was under the impression,That you would protect me , You are leading a life of wealth and comfort,And as a compensation to all that , you made my enemies think,That I am one scared of war .Would you

continue to live”, Saying this Ravana suddenly stood up .

9881. Looking at the sword of Ravana by the corner of his eyes ,Moved near to Ravana’s feet and saluted them by bowing his head ,And told him, “Be kind enough to hear my words and please put out ,Your anger which is like the fire at deluge “ and continued to tell.

9882. ”Oh Lord , When I noticed that your valorous strength was reducing, Thinking that if you continue to remain in that place ,Your soul would be taken away from you and to remove your sorrow ,I did bring the chariot this way and my action was truthful.”

9883. ”It is the duty of the charioteer when he decides that ,Definitely death would come to his lord based on the strength ,As well as his tiresomeness to take action to help him recover. Your deciding me to punish with the sword is improper , please understand my intention.”

9884. When the charioteer begged him like this , Ravana thought about it ,And taking mercy upon him told him , “Drive my victorious chariot again.” And then his chariot went and stood against the chariot of Rama, And the evil Ravana again faced Rama in war.

9885. And he then sent crores of arrows which were more cruel, That even the God of death on Rama as if to tell him that, He was not the old Rakshasa but a new one with the sword, And fought a very ferocious war and those who saw that war were scared,

9886. Like the formation of the sentence , “If there is light , there is

fire”, Rama thought that as long as bow was hanging on shoulder of Ravana ,It would not be possible to defeat him , he sent a matchless arrow which could even swallow thunder.

9887. Rama sent the Narayanasthra and cut off the long bow of Ravana,Who won over the elephants which support and carry the lady earthAnd cut that fearful bow in to two pieces .

9889. When that bow which was made by Lord Brahma was cut off ,By the arrow of Narayana who has thousand names and fell down,Devas jumped with excess joy and felt that,They got great result for great penances done by them.

9890. He whose chest made the tusks of the elephants of direction brake ,Making the Goddess Lakshmi who stays on the chest of Rama move away,Sent iron pestle , spear , mace , pointed stick , sword ,And the Kappana which spits fire while going on Rama.

9891. After cutting all the weapons that were sent by Ravana ,Rama who has removed all faults from himself, heaped all of them in the broad seaAnd after understanding that all the weapons he sent,Could not win over Ravana , got engaged in search for more suitable weapons.

9892. When he thought over he remembered the weapons which were smaller,Than the small dusts of sand and those which were tinier than the thoughts of wise people ,Went deep inside the black eye balls of Ravana and ,They went inside his old wounds but they were ineffective ,And he started thinking about what should be

done.

9893. Then Rama for the sake of killing Ravana , took the arrow ,Of the four faced Lord Brahma who was born on the lotus from belly ,Of Lord Vishnu and decided that he would send it ,Aimed at the heart of that sinner and took a firm decision.

9894. That handsome Rama took that arrow of that Brahmin who was primeval ,To all beings , worshipped it , kept it on the string of his bow ,And pulled it keeping on his shoulders which were like Meru mountain.

9895. That one belonging to the clan of the Sun God , send that arrow,Which was made for Lord Shiva for burning the three cities ,Which was used by him to put a hole on the Maramara trees,And which was used him to kill Vali , aiming at the chest ,Of the king of Rakshasas which does not mind being hit,By sharpened arrows and which was shining like fire.

9896. The Brahmastra which left the hand of Rama who is lord Vishnu,Went with the speed which was not attained by wind and the cruel fire,And went with four faces which belonged to the four directions,And went due to the power of root chant of Lord Brahma towards Ravana.

9897. The intense cruel light of that arrow , removed all the darkness ,And just like the Sun at Deluge and just like matchless fire worm,Flew outside the horizon and the oceans filled with water.

9898. At that instant that Brahmastra along with the divine wheel of Rama, Who has the best character among males entered the chest of Ravana, And made the earth as well as all directions startled.

9899. That divine arrow sent by Rama , after taking away the three crore, Years life span of Ravana , The result of great penance done by him with great effort, The boon given to him by Lord Brahma the first among the Devas , That he cannot be killed by any of the thirty three crore Devas And the great power of his shoulders which helped him conquer , All the three worlds and eight directions , entered in to his chest , Rotated all over his body , took away his soul and went outside .

9900. With the joyfully shouting Devas , Brahmins as well as sages , Reciting blessing , with the shower of rain following it , That black mountain arrow went and took its divine bath in the ocean of milk , After rising up from the ocean of blood that flowed from body of Ravana, Who was having a mountain like chariot , again reached the quiver of Rama.

9901. Ravana who was like the crown to the clan of the Rakshasas, Just like thunder falling out from the black cloud, who was bleeding hot blood , From his twenty strong shoulders and from the mountain like chest , Decorated by garlands with the gem studded ornaments breaking , With fire coming out of his war like eyes fell down, From the chariot on the earth with face hitting the earth.



Bharat Temples

9902. Those ten faces of dead Ravana who had gone away from path of Dharma ,Was like one with great anger which has subsided ,with mind subsided ,With tricks in his mind subsided , with enmity destroyed , with the twenty fight hands,Losing their power to fight , with passion to Sita dying away and with eroded strength ,Were shining three times better making the sages ,Who have conquered themselves bow their head in shame.

9903. When Rama ordered Matali, “Please get down the golden chariot on to earth”, And when that charioteer was bringing down the chariot to the earth immediately,Rama who had a very lovable form and who was the darling who made Dharma grow,Saw clearly the dead Ravana from whose body blood was being splattered up to heaven,

9904. Then Rama gave leave to go by saying “You please take the chariot ,And go back to heaven “ and that consort of goddess Lakshmi ,Surrounded by his younger brother and several of the army chiefs ,Went out of the battle field and with a pleasing mind saw carefully,The dead body of Ravana who was lying on the earth dead after fighting great war.

9905. Numerous monkeys as if they were dancing on a mountain with joy,Danced and jumped on the head, shoulders and broad back of Ravana.Is there a need to find similarity to the wealth which goes to down trodden Without any hesitation and does not bother about bigness or lowly nature of people ,After the fall of Ravana ? Is not the wealth of the base people , like a water bubble?”

9906. On the back of Ravana lying next to the greatly spread scented ,Flower garlands which he had been wearing which are being,Ploughed by the bees , like a pretty ornament ,Were the large number scars made by the elephants of the direction,Which had very thick hands were like the red crescent moon ,Which wanders around thick forests of clouds, with its stains difficult to see.

9907. When Rama who had pretty eyes like lotus flower with anger,Caused by the thought about Lady Sita of very tender nature ,Saw the back side of the proud Ravana and saw the long red scar ,Of tear , Rama smiled making fun of Ravana and started saying.

9908. "Though Ravana has been truly recognized as one who has conquered ,All the three worlds , he died today due to my arrows" and due to this ,If you examine my victorious shoulders . you would find it shining greatly ,But this Ravana seem to have retreated in some war,And has received long red wounds on his back, showing that he is inferior,"

9909. "On one side though he has lifted the mountain of Lord Shiva himself ,When I heard that he was once tied by the Kartha Veerya, I used to be ashamed for him, And I am now seeing that he has wounds on the back, when he retreated from the enemy."

9910. "Oh Vibheeshana who has a chest decorated by ornaments ,Now my enemies who like to eat away everything would eat away my fame,By laughing at me sarcastically , for having achieved victory over ,The very masculine Ravana who has shown his back in the war ,And thus this victory has become a waste and the undying fame

,Which is stable from the world due to death of Ravana would not reach me.”

9911. Vibheeshana who heard these words from Rama started having,River like flowing tears , long breath ,constant sobbing and a burning heart ,Told Rama,” Lord , please do not tell the words that should not be told”,And standing pitiably , due to sorrow which no being can tolerate told.

9912. ”Oh Lord , The defeat by Karthaveeryarjuna with thousand shoulders ,And by Vali of Ravana only happened due to the curse given to him by Devas,And now due to the sickness of passion that he has towards the lady,Who merits to be saluted more than a mother ,and due to your anger,He has been defeated and otherwise which valorous warrior can defeat him.”

9913. ”Due to his going to the limits of the world and winning over everyone,He was not able to see enemies anywhere and decided that he would win over,The mountain like elephants, which were the guardians of the directions ,Which with their tusks pierced his chest , making them come out of his back,And due to these only the scars on his back are there,Because which weapon of any of his enemies can cause hurt to him.”

9914. “And in the olden days all those tusks became ornaments to the chest of Ravana ,And due to the speed of powerful arrows of God of death who came booming a valorous conch,And due to the cruel hit by the fists of the son of the wind God , they came out of his back.

9915. "Oh God , except for those scars , even if the poison swallowed by lord Shiva,Wants to swallow the Lord himself, Or even if the poisonous serpents ,Neared , Garuda the king of birds with a desire to kill him , none of the weapons ,Which are in this world or outside it which cut off enmity, would be able to go near him."

9916. "Oh valorous warrior , Lord Vishnu who taking the form of a Boar ,Lifted the entire world surrounded by the sea on his horn in the early times,And many others like him have undergone the misery thinking ,When they would be able to get freedom from Ravana and even if they hear,About the death of Ravana by you, they would doubt it and would not come out."

9917. Then Rama said, "Is it like that?" and got rid of his suspicion and shame ,And then looked at his own shoulders , looked at Vibheeshana and then told him,"Oh Vibheeshana, it is not proper to be inactive due to enmity with the dead one?,You please perform all the prescribed death rites to him and repay your debt."

9918. After the Generous Rama told like that , for meeting with very many Devas ,Who were very happy , who had got rid of all their sorrow ,Who were coming to salute him and who were living in various worlds ,Rama went seeking them and Vibheeshana did the following.

9919. When the Lord with great mercy told him that , " The evil acts ,Done by him had split our mind as if it was cut by the sword,But it is fit to be pardoned and as per tradition perform the death rites to him,"Vibheeshana fell on that body of Ravana like a mountain falling

on another fallen mountain.

9920. Then Vibheeshana started wailing with an open mouth . making ,All the beings on earth take mercy on him , and even Devas and sages,Developing mercy in their heart , so the affection and sorrow ,Which was preventing his detached sensibilities were getting finished.

9921. "Oh my elder brother , who was the storehouse of matchless prowess,Who had taken birth as the deluge to the Devas , Who was the God of death to all Devas,Contrary to swallowing another being as soon as you saw , Janaki, the great poison.Which lead to your losing your life and you are a matchless warriorAre lying there like a very common soldier in the battle field,Are you thinking in your death my words though you thought that I should not be thought off,"

9922. "Oh brother who had the ability to take out the eyelids of the elephants ,Of Direction so that they are destabilized, I told you that that your loving ,A virtuous lady of a great clan who is loved by another one like her soul,Would bring you unending bad name and are you at least now ,Understanding that the anger that you got against me then is wrong ?Has your greed which went on increasing and lead To the destruction of your entire clan, came to an end , at least now?"

9923. " I told you that, "Once upon a time a lady called Vedavathi who curser you,And jumped in the fire has come now as this lady , Oh brother,With mountain like shoulders " and without bothering about it , you got angry ,Which led to the destruction of your entire

clan, and even then, Without making Lord Rama as your friend , you destroyed yourself , When I told you about the strength of Rama , you did not understand it , Have you understood about it at least now?”

9924. ”The boons given by Lord Brahma who sits on a scented lotus flower, And Lord Shiva who holds the very sharp axe along with ten heads, Have now broken in to dust and though you did not understand his strength then, But at least have you understood it today when you have reached his world , That Rama is the god of all beings.”

9925. ”Have you reached the heaven of heroes ? or Have you reached the land, Of your grand father Virincha who is first and greater than all beings? Or Have you attained the land of Lord Shiva who wears the crescent on his head? Oh my elder brother , who without getting scared took away your soul ? Let it all be like that, has the God of love stopped the big games that he played with you? Did the moon who was burning you with passion become cool at least now?’

9926. ”That great sinner Soorpanakha blamed you , That “you killed your , Brother in law whom you have not killed “ and keeping that evil in her mind , Waited for proper time biting her lips with her teeth and has she , Unburdened her anger on you now? Not knowing whether the good and bad people , Would be in heaven or hell and thinking that they all would show enmity to you , You fell from the high pedestal by your passion “On whose face are you staring now?”

9927. ” Your hand which had hugged the ladies of victory in war ,

of the knowledge ,And of the fame , wanted to hug the great Goddess Lakshmi like Sita ,Who maintained divine chastity which is beyond the knowledge of Devas ,And because of that you had to give up your life , Oh mad person who got bad name,With the chest which broke the tusks of elephants of directions, ,Alas you are hugging the lady earth and lying there.”

9928. Jambhavan , the king of bears lifted Vibheeshana who was greatly wailing by his hand ,And said, “Oh King with mountain like shoulders , who is not taking in to account the effect of fate ,Have you become one with senses and feeling , Are you crying without getting consoled ?,Are you getting drowned in sorrow ?” and Vibheeshana became consoled and normal,And at time the daughter of Maya heard about what happened to Ravana.

9929. At that time, followed by endless lakhs of Rakshasa ladies ,Who had untied their hair which was decorated by flowers,And who were Wailing and crying came in a huge crowd alongWith Mandodhari, who was always keeping her husband in mind.

9930. Like the bad name to a person who does not take takes care of good beings andNot helped by kindness and charity getting spread all over the world ,The sound of wailing with an open mouth by the Rakshasis spread all over the world.

9931. With the toe ring getting sorry and like the anklets wailing ,From every tower some deva ladies of Ravana came out and saying ,“From today enmity with Indra has come to an end “ they

went to the heaven .

9932. Some ladies came like clouds from the sky , with their call sounding like thunder, Their beauty shining like lightning , their ornaments of ear shining like bow , And tears falling down like rain from their eyes and like collection of clouds.

9933. They came holding their hands above their heads , with tears falling on their breasts , With a drooping face and they fell on the chest and shoulders of Ravana , Like the crowds of swans which fall on the tides of the ocean.

9934. Those Rakshasa maidens came in huge crowds and divided the body of Ravana, In to head, legs , the tree like shoulders , chests and all over his body, And hugged the part that was chosen by them again and again.

9935. The only sorrow those ladies had experienced till then was parting with Ravana, For those Rakshasis who were spending their time thinking that , the only joyful, Time in their life was when they spent it with him , and they fell on his shoulders , Who was the several times modeled perfection by the creator and hugged him like their soul.

9936. The Yaksha maidens , The Rakshasa maidens , the serpent maidens, The sidha maidens who never fainted and the Vidhyadara maidens, Due to sharpness of their love lost their wisdom , Avoided all other methods of endearment and started hugging him.

9937. "Have you not still forgotten Sita whom you imprisoned, In

your mind going against Dharma , even after your own death? You never gave us your flower like mouth , did not bother to see us, And never were kind to us and now you are dead “ Said they and cried.

9938. The daughter of Maya fell on the brave and very great Ravana , Like lightning falling on the sea with lashing tides , Started wailing making even trees and mountains melt and told like this.

9939. “oh mother, Oh my mother , what shall I say about the state of cruel me, Should I die after the death of the king of the Rakshasas? Have I left that principle, Also from what I had been observing ? Was it by that mistake , That the crown heads of my husband fell before my death ? Are those heads lying on the earth his heads ? What shall I say ? Poor great Ravana, should his life end like this ? alas.”

9940. ”Did the arrows of that matchless one search on the top and bottom of the body, Of the pretty body Of Ravana who lifted the Kailasa mountain , Belonging to Lord Shiva who wears the white Yerukku flowers , For finding out where his soul is located ? Did it think that Sita who decorated, Her hairs with flowers over which honey bees hover must have been kept, In his prison of mind and were those arrows enter and search the body for her?”

9941. Did those arrows of the matchless Rama split his chest decorated , By garlands of pearls like open caves and go away and cross all the worlds, To a very long distance? How did you lose all your strength and , Fall down on the battle field after losing all the boons also? Did one arrow of that man kill you who is the great

Ravana?I am not able to believe it .Has that one man so much strength.”

9942. ”The great beauty of Sita who was like an ornament for all women,Her chastity , the love towards her of Ravana with long hands ,The nose that was lost by Soorpanakha , The coming of Rama,In sage’s garb to the forest as per the order of the king of Kings Dasaratha,And lastly the great penance done by Indra brought his end.”

9943. ”I was greatly confident thinking that the end Of you who was stronger ,Than the elephants of directions , Lord Shiva, Lord Brahma and Lord Vishnu ,Would never come and I never thought that is a man who is matchlessly strong,Could destroy the great ocean like penance done by him,As well as the boons that he had obtained which were his protection.”

9944. I who am proud of the large number of boons that were received by him,Who had a life span of three and half crore years and whose great strength ,Was considered by very greatly wise people as one without comparison,Never realized that the ocean of his boons which was like a limitless ,Mily ocean with tides , would be destroyed by the starter called Lady Sita.”

9945. ”Who are the people who can understand the nature of the world fully ?That Ravana who scared al those fourteen worlds , has left his body here ,And has gone to heaven . How is it Rama the man with the greatness of his boons ,Has destroyed the personal victim of the God of love who using the sugarcane as his bow,The bees as

the string and the flower arrows used to trouble him always?”

9946. Wailing like this loudly , with a broken mind , she hugged ,The great chest of Ravana which was decorated by many ornaments,With her tender hands and calling him , took a deep breath and lost her soul.

9947. All the Deva ladies , Vidhyadhara ladies ,Other Rakshasa ladies , the wives of great sages ,And the human ladies with great chastity praised Mandodhari.

9948. After this as per custom Vibheeshana using ,The procedure that was laid out by the great Vedas ,Collected all the needs for funeral ceremonies ,Raised the fire and with great sorrow ,Kept his very beautiful elder brother on funeral pyre.

9949. That Vibheeshana who was shedding more tears ,Than a completely filled up water pot ,After finishing all the funeral rituals ,Offered the daughter of Maya who ,Died along with her husband as an offering to the fire.

9950. After performing necessary funeral rites as per the books .To all others who have lost their souls in the war by offering fire ,And after completing the water ceremonies Vibheeshana ,Reached the divine feet wearing sound producing ankletsWho is the one who is the only help available to all.

9951. That Generous Rama seeing Vibheeshana who saluted his feet said,“Oh clear one , remove the sorrow that is completely filling your mind,And that is the practice of all who came before us ,And like



Bharat Temples

this that Rama removed the burden of sorrow from heart of Vibheeshana .

Source:

<https://www.bharattemples.com/kamba-ramayanam-yudha-kandam-14-padalam-36/>

Read More :

[Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 14 \(Padalam 36\)](https://www.bharattemples.com/kamba-ramayanam-yudha-kandam-14-padalam-36/)

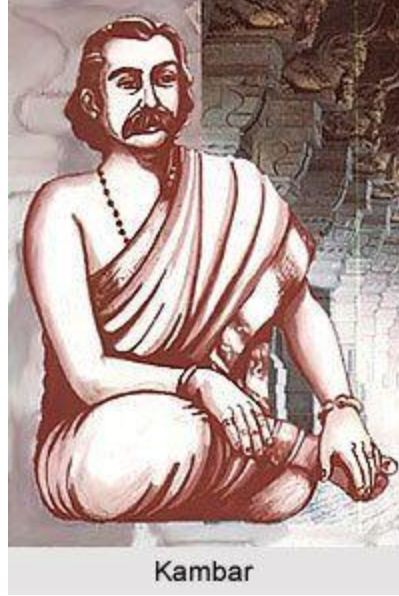


Bharat Temples

Yudha Kandam: Complete Chapters

- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 1 \(Padalam 1\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 1 \(Padalam 2\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 1 \(Padalam 3\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 2 \(Padalam 4\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 2 \(Padalam 5\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 2 \(Padalam 6\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 3 \(Padalam 7\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 3 \(Padalam 8\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 3 \(Padalam 9\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 3 \(Padalam 10\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 3 \(Padalam 11\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 4 \(Padalam 12\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 4 \(Padalam 13\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 4 \(Padalam 14\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 5 \(Padalam 15\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 6 \(Padalam 16\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 6 \(Padalam 17\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 7 \(Padalam 18\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 8 \(Padalam 19\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 8 \(Padalam 20\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 9 \(Padalam 21\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 9 \(Padalam 22\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 10 \(Padalam 23\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 10 \(Padalam 24\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 10 \(Padalam 25\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 11 \(Padalam 26\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 11 \(Padalam 27\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 12 \(Padalam 28\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 12 \(Padalam 29\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 12 \(Padalam 30\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 13 \(Padalam 31\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 13 \(Padalam 32\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 13 \(Padalam 33\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 13 \(Padalam 34\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 13 \(Padalam 35\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 14 \(Padalam 36\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 15 \(Padalam 37\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 16 \(Padalam 38\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 16 \(Padalam 39\)](#)

About Kavichakravarthy Kamban



Historians place him in the 9th century CE, But surely Kamban belongs to the third great wave of Tamizh literature that started with the Sangam period (dated before the Common Era), followed by the widespread impact of Bhakti literature of the Alwars (vaishnavite saints) & Nayanamars (shaivaite saints). Kamban Authored Ramanaya in Tamil...Known as Kamba Ramayanam..

Kambar has been the milestone for the Tamil scholars that none had reached. He was also known as “Kamba Naatazhvar” at his time. Many Tamil authors from the modern world have written the books on the poet Kamban.



Bharat Temples

Download Free Android App for Complete Bhajans Collections

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.numetive.bhajan>
[s](#)

Facebook: <https://www.facebook.com/bharattemples/>

Telegram: <https://t.me/bharattemples>

Youtube:

<https://www.youtube.com/channel/UC24oJCxZJyhhKzSUD-Lt9Tw>